

(e) one member from the Department of Natural Resources and Energy;

(f) one member from the Occupational Health and Safety Commission; and

(g) where the Lieutenant-Governor in Council considers it advisable, up to two other persons.

**96(4)** *Paragraph 8(1)(b) of the Act is repealed and the following is substituted:*

(b) upon the request of the Minister of Health and Community Services;

#### **PIPE LINE ACT**

**97(1)** *Section 1 of the Pipe Line Act, chapter P-8.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Natural Resources and Energy and includes persons designated to act on his behalf;

**97(2)** *Subsection 31(1) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**31(1)** Where a pipe line breaks, the licensee as soon as possible shall report the location of the break and the approximate quantity of the substance that has escaped to the Department of Natural Resources and Energy, the Department of Municipal Affairs and Environment and the Department of Fisheries.

#### **PLANT DISEASES ACT**

**98** *Section 1 of the Plant Diseases Act, chapter P-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture and includes anyone designated by him to act on his behalf;

e) un membre du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie;

f) un membre de la Commission de l'hygiène et la sécurité au travail; et

g) lorsque le lieutenant-gouverneur en conseil l'estime souhaitable, une ou deux autres personnes au plus.

**96(4)** *L'alinéa 8(1)b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

b) à la demande du ministre de la Santé et des Services communautaires;

#### **LOI SUR LES PIPELINES**

**97(1)** *L'article 1 de la Loi sur les pipelines, chapitre P-8.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie et s'entend des personnes qu'il désigne pour le représenter;

**97(2)** *Le paragraphe 31(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**31(1)** En cas de rupture d'un pipeline, le titulaire de la licence doit signaler le plus tôt possible au ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie, au ministère des Affaires municipales et de l'Environnement, et, au ministère des Pêches l'endroit où elle s'est produite et la quantité approximative de la substance qui s'est échappée.

#### **LOI SUR LES MALADIES DES PLANTES**

**98** *L'article 1 de la Loi sur les maladies des plantes, chapitre P-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture et comprend toute personne qu'il désigne pour le remplacer;



## PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION ACT

99 *Section 1 of the Plumbing Installation and Inspection Act, chapter P-9.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Labour;

## POLICE ACT

100(1) *Paragraph 12(1)(f.1) of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by striking out "Minister of Social Services" and substituting "Minister of Health and Community Services".*

100(2) *Paragraph 17.2(3)(b) of the Act is repealed and the following is substituted:*

(b) to the Minister of Municipal Affairs and Environment on request after reasonable notice,

100(3) *Subsections 17.4(3) and (4) of the Act are amended by striking out "Minister of Municipal Affairs" and substituting "Minister of Municipal Affairs and Environment".*

## POTATO DISEASE ERADICATION ACT

101(1) *Section 1 of the Potato Disease Eradication Act, chapter P-9.4 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture;

101(2) *Paragraph 3(2)(e) of the Act is repealed and the following is substituted:*

## LOI SUR LE MONTAGE ET L'INSPECTION DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE

99 *L'article 1 de la Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie, chapitre P-9.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre du Travail;

## LOI SUR LA POLICE

100(1) *L'alinéa 12(1)f.1 de la Loi sur la police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression des mots «ministre des Services sociaux» et leur remplacement par les mots «ministre de la Santé et des Services communautaires».*

100(2) *L'alinéa 17.2(3)b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

b) au ministère des Affaires municipales et de l'Environnement sur demande, après avis raisonnable,

100(3) *Les paragraphes 17.4(3) et (4) de la Loi sont modifiés par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et Ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l'Environnement».*

## LOI SUR L'ÉRADICATION DES MALADIES DES POMMES DE TERRE

101(1) *L'article 1 de la Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre, chapitre P-9.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture;

101(2) *L'alinéa 3(2)e) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*



(e) three representatives of the Department of Agriculture.

### **POULTRY HEALTH PROTECTION ACT**

**102** *Section 1.1 of the Poultry Health Protection Act, chapter P-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture and includes any person designated to act on his behalf;

### **POUNDS ACT**

**103** *Section 1 of the Pounds Act, chapter P-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture and includes anyone designated by him to act on his behalf.

### **PRESCRIPTION DRUG PAYMENT ACT**

**104** *Section 1 of the Prescription Drug Payment Act, chapter P-15.01 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended*

(a) *by repealing the definition "department" and substituting the following:*

"department" means the Department of Health and Community Services;

(b) *by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Health and Community Services;

e) trois représentants du ministère de l'Agriculture.

### **LOI SUR LA PROTECTION SANITAIRE DES VOLAILLES**

**102** *L'article 1.1 de la Loi sur la protection sanitaire des volailles, chapitre P-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture et comprend toute personne désignée pour le représenter.

### **LOI SUR LES FOURRIÈRES**

**103** *L'article 1 de la Loi sur les fourrières, chapitre P-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture ou toute personne qu'il désigne pour le représenter.

### **LOI SUR LA GRATUITÉ DES MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE**

**104** *L'article 1 de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance, chapitre P-15.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975 est modifié*

a) *par l'abrogation de la définition «ministère» et son remplacement par ce qui suit:*

«ministère» désigne le ministère de la Santé et des services communautaires;

b) *par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires;



## PUBLIC HOSPITALS ACT

105(1) *Section 1 of the Public Hospitals Act, chapter P-23 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by repealing the definition "Department" and substituting the following:*

"Department" means the department under the Minister of Health and Community Services;

(b) *by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Health and Community Services and includes a person designated by the Minister to act on his behalf;

105(2) *Section 15 of the Act is amended by striking out "Minister of Social Services" and substituting "Minister of Income Assistance".*

105(3) *Paragraph 20(1.1)(a) of the Act is amended by striking out "Minister of Health" and substituting "Minister".*

## PUBLIC LANDINGS ACT

106 *Section 1 of the Public Landings Act, chapter P-23.01 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by striking out "Minister of Natural Resources" and substituting "Minister of Natural Resources and Energy".*

## PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT

107(1) *Section 1 of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended in paragraph (b) of the definition "person employed in a managerial or confidential capacity" by striking out "Minister of Labour and Human Resources" and substituting "Minister of Labour".*

## LOI SUR LES HÔPITAUX PUBLICS

105(1) *L'article 1 de la Loi sur les hôpitaux publics, chapitre P-23 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *par l'abrogation de la définition «Ministère» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministère» désigne le ministère dont est chargé le ministre de la Santé et des Services communautaires;

b) *par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires et comprend toute personne qu'il désigne pour le représenter;

105(2) *L'article 15 de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre des Services sociaux» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Aide au revenu».*

105(3) *L'alinéa 20(1.1)a) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre de la Santé» et leur remplacement par le mot «Ministre».*

## LOI SUR LES LIEUX DE DÉBARQUEMENT PUBLICS

106 *L'article 1 de la Loi sur les lieux de débarquement publics, chapitre 23.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression des mots «ministre des Ressources naturelles» et leur remplacement par les mots «ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie».*

## LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS

107(1) *L'article 1 de la Loi sur les relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifié à l'alinéa b) de la définition «préposé à la gestion ou à des fonctions confidentielles» par la suppression des mots «ministre du Travail et des Ressources humaines» et leur remplacement par les mots «ministre du Travail».*



**107(2)** *Part I of the First Schedule of the Act is repealed and the following is substituted:*

**PART I**

Albert-Westmorland-Kent Regional Library Board  
Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick  
Cabinet Secretariat  
Centracare Saint John Inc.  
Chaleur Regional Library Board  
Civil Service Commission  
Community Improvement Corporation  
Department of Advanced Education and Training  
Department of Agriculture  
Department of the Board of Management  
Department of Commerce and Technology  
Department of Education  
Department of Finance  
Department of Fisheries  
Department of Natural Resources and Energy  
Department of Health and Community Services  
Department of Income Assistance  
Department of Justice  
Department of Labour  
Department of Municipal Affairs and Environment  
Department of Supply and Services

**107(2)** *La partie I de l'Annexe I de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:*

**PARTIE I**

Cabinet du Conseil exécutif  
Cabinet du Premier ministre  
Cabinet du procureur général  
Cabinet de la réforme gouvernementale  
Centracare Saint John Inc.  
Centre hospitalier Restigouche Inc.  
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance  
Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick  
Commission de la Fonction publique  
Commission des licences et permis d'alcool  
Commission de police du Nouveau-Brunswick  
Commission régionale des bibliothèques d'Albert-Westmorland-Kent  
Commission régionale des bibliothèques de Chaleur  
Commission régionale des bibliothèques de Saint John  
Commission régionale des bibliothèques de Haut-Saint-Jean  
Commission régionale des bibliothèques d'York  
Conseil de gestion  
Ministère de l'Aide au revenu  
Ministère de l'Agriculture



Department of Tourism, Recreation and Heritage	Ministère de la Justice
Department of Transportation	Ministère de l'Approvisionnement et des Services
Energy Secretariat	Ministère de la Santé et des Services communautaires
Executive Council Office	Ministère de l'Éducation
Job Protection Unit	Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation
King's Landing Corporation	Ministère des Affaires municipales et de l'Environnement
Liquor Licensing Board	Ministère des Finances
New Brunswick Housing Corporation	Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie
New Brunswick Information Service	Ministère des Pêches
New Brunswick Museum	Ministère des Transports
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission	Ministère du Commerce et de la Technologie
New Brunswick Police Commission	Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine
Office of the Attorney General	Ministère du Travail
Office of Government Reform	Musée du Nouveau-Brunswick
Premier's Office	Projets spéciaux de sauvegarde du patrimoine
Restigouche Hospital Centre Inc.	Secrétariat à l'énergie
Saint John Regional Library Board	Secrétariat du Cabinet
Special Heritage Projects	Service d'information du Nouveau-Brunswick
Upper Saint John Regional Library Board	Société d'aménagement régional
York Regional Library Board	Société de Kings Landing
	Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
	Unité de protection des emplois



## PUBLIC WORKS ACT

108 *Section 1 of the Public Works Act, chapter P-28 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing paragraph (c) of the definition "public work" and substituting the following:*

(c) Crown lands and buildings under the jurisdiction of the Minister of Natural Resources and Energy,

## QUARRIABLE SUBSTANCES ACT

109(1) *Section 1 of the Quarriable Substances Act, chapter Q-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Natural Resources and Energy and includes anyone designated by him to act on his behalf;

109(2) *Paragraph 20(h) of the Act is repealed and the following is substituted:*

(h) exempting the Department of Natural Resources and Energy of the Government of the Province and any person acting on its behalf from this Act;

## REAL PROPERTY TAX ACT

110 *Sections 3 and 4 of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, are amended by striking out "Minister of Municipal Affairs" and substituting "Minister of Municipal Affairs and Environment".*

## REAL PROPERTY TRANSFER TAX ACT

111 *Section 1 of the Real Property Transfer Tax Act, chapter R-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended in the definition "assessed value" by striking out "Minister of Municipal Affairs" and substituting "Minister of Municipal Affairs and Environment".*

## LOI SUR LES TRAVAUX PUBLICS

108 *L'article 1 de la Loi sur les travaux publics, chapitre P-28 des Lois révisées de 1973 est modifié par l'abrogation de l'alinéa c) de la définition «ouvrage public» et son remplacement par ce qui suit:*

c) des terres et bâtiments de la Couronne qui relèvent du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie,

## LOI SUR L'EXPLOITATION DES CARRIÈRES

109(1) *L'article 1 de la Loi sur l'exploitation des carrières, chapitre Q-1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie et comprend toute personne qu'il désigne pour le représenter;

109(2) *L'alinéa 20h) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

h) exemptant le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie du gouvernement de la Province et toute personne agissant à sa place de l'application de la présente loi;

## LOI SUR L'IMPÔT FONCIER

110 *Les articles 3 et 4 de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l'Environnement».*

## LOI DE LA TAXE SUR LE TRANSFERT DES BIENS RÉELS

111 *L'article 1 de la Loi de la taxe sur le transfert des biens réels, chapitre R-2.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié à la définition «valeur d'évaluation» par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l'Environnement».*



## RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS ACT

112 *Section 10 of the Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, chapter R-4.01 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by striking out "Minister of Social Services" and substituting "Minister of Income Assistance".*

## REGISTRY ACT

113(1) *Subsection 12(2) of the Registry Act, chapter R-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Minister of Municipal Affairs" and substituting "Minister of Municipal Affairs and Environment".*

113(2) *Section 19 of the Act is amended*

(a) *in subsections (7) and (8) by striking out "Minister of Municipal Affairs" and substituting "Minister of Municipal Affairs and Environment";*

(b) *in subsection (9) by striking out "Minister of Municipal Affairs" wherever it appears and substituting "Minister of Municipal Affairs and Environment".*

113(3) *Section 49 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out "Minister of Natural Resources" wherever it appears and substituting "Minister of Natural Resources and Energy";*

(b) *in subsection (2) by striking out "Minister of Natural Resources" and substituting "Minister of Natural Resources and Energy".*

## LOI SUR L'EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES D'ENTRETIEN

112 *L'article 10 de la Loi sur l'exécution réciproque des ordonnances d'entretien, chapitre R-4.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié par la suppression des mots «ministre des services sociaux» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Aide au revenu».*

## LOI SUR L'ENREGISTREMENT

113(1) *Le paragraphe 12(2) de la Loi sur l'enregistrement, chapitre R-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l'Environnement».*

113(2) *L'article 19 de la Loi est modifié*

a) *aux paragraphes (7) et (8), par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l'Environnement»;*

b) *au paragraphe (9) par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement pour les mots «ministre des Affaires municipales et de l'Environnement».*

113(3) *L'article 49 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression des mots «ministre des Ressources naturelles» et leur remplacement par les mots «ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie»;*

b) *au paragraphe (2) par la suppression des mots «ministre des Ressources naturelles» et leur remplacement par les mots «ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie».*



## RESIDENTIAL PROPERTY TAX RELIEF ACT

114(1) *Section 1 of the Residential Property Tax Relief Act, chapter R-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by repealing the definition "Director" and substituting the following:*

"Director" means the Director of the Assessment Branch of the Department of Municipal Affairs and Environment and includes any person designated to act on his behalf;

(b) *by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Municipal Affairs and Environment;

114(2) *Subsection 10(3) of the Act is amended by striking out "Department of Municipal Affairs" and substituting "Department of Municipal Affairs and Environment".*

## ROOSEVELT CAMPOBELLO INTERNATIONAL PARK ACT

115 *Section 5 of the Roosevelt Campobello International Park Act, chapter R-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Minister of Tourism" and substituting "Minister of Tourism, Recreation and Heritage".*

## SCALERS ACT

116 *Subsection 1(1) of the Scalers Act, chapter S-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended*

(a) *by repealing the definition "Department" and substituting the following:*

"Department" means the Department of Natural Resources and Energy;

## LOI SUR LE DÉGRÈVEMENT D'IMPÔT APPLICABLE AUX RÉSIDENCES

114(1) *L'article 1 de la Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences, chapitre R-10 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *par l'abrogation de la définition «directeur» et son remplacement par ce qui suit:*

«directeur» désigne le directeur de la direction de l'évaluation du ministère des Affaires municipales et de l'Environnement et comprend toute personne désignée pour le remplacer;

b) *par l'abrogation de la définition «ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement;

114(2) *Le paragraphe 10(3) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministère des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministère des Affaires municipales et de l'Environnement».*

## LOI SUR LE PARC INTERNATIONAL ROOSEVELT DE CAMPOBELLO

115 *L'article 5 de la Loi sur le parc international Roosevelt de Campobello, chapitre R-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre du Tourisme» et leur remplacement par les mots «ministre du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine».*

## LOI SUR LES MESUREURS

116 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les mesureurs, chapitre S-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié*

a) *par l'abrogation de la définition «ministère» et son remplacement par ce qui suit:*

«ministère» désigne le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie;



*(b) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Energy;

#### **SCHOOLS ACT**

*117(1) Subsections 12(6), (7) and (8) of the Schools Act, chapter S-5 of the Revised Statutes, 1973, are amended by striking out “Minister of Municipal Affairs” and substituting “Minister of Municipal Affairs and Environment”.*

*117(2) Paragraph 66(b) of the Act is repealed and the following is substituted:*

*(b) may be placed in protective care of the Minister of Health and Community Services as a child whose security or development is in danger.*

#### **SECURITY FRAUDS PREVENTION ACT**

*118 Subsection 24(3) of the Security Frauds Prevention Act, chapter S-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Natural Resources” and substituting “Minister of Natural Resources and Energy”.*

#### **SENIOR CITIZENS SHELTER ASSISTANCE ACT**

*119 Section 1 of the Senior Citizens Shelter Assistance Act, chapter S-6.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Income Assistance and includes anyone designated by him to act on his behalf;

*b) par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles et de l’Énergie;

#### **LOI SCOLAIRE**

*117(1) Les paragraphes 12(6), (7) et (8) de la Loi scolaire, chapitre S-5 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l’Environnement».*

*117(2) L’alinéa 66b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

*b) peut être confié à la protection du Ministre de la Santé et des Services communautaires à titre d’enfant dont la sécurité ou le développement est en danger.*

#### **LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES FRAUDES EN MATIÈRE DE VALEUR**

*118 Le paragraphe 24(3) de la Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeur, chapitre S-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre des Ressources naturelles» et leur remplacement par les mots «ministre des Ressources naturelles et de l’Énergie».*

#### **LOI SUR L’AIDE AU LOGEMENT DES PERSONNES ÂGÉES**

*119 L’article 1 de la Loi sur l’aide au logement des personnes âgées, chapitre S-6.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l’Aide au revenu et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;



## SHEEP PROTECTION ACT

120 *Section 1 of the Sheep Protection Act, chapter S-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture and includes anyone designated by him to act on his behalf;

## SOCIAL SERVICES AND EDUCATION TAX ACT

121 *Paragraph 11(j.1) of the Social Services and Education Tax Act, chapter S-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Department of Agriculture and Rural Development" and substituting "Department of Agriculture".*

## SOCIAL WELFARE ACT

122 *Section 1 of the Social Welfare Act, chapter S-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Income Assistance;

## SURVEYS ACT

123 *Section 2, subsection 11(2) and section 15 of the Surveys Act, chapter S-17 of the Revised Statutes, 1973, are amended by striking out "Minister of Natural Resources" and substituting "Minister of Natural Resources and Energy".*

## TOURISM DEVELOPMENT ACT

124 *Section 1 of the Tourism Development Act, chapter T-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

## LOI SUR LA PROTECTION DES OVINS

120 *L'article 1 de la Loi sur la protection des ovins, chapitre S-7 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture et comprend toute personne qu'il désigne pour le représenter;

## LOI SUR LA TAXE POUR LES SERVICES SOCIAUX ET L'ÉDUCATION

121 *L'alinéa 11(j.1) de la Loi sur la taxe pour les Services sociaux et l'éducation, chapitre S-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministère de l'Agriculture».*

## LOI SUR LE BIEN-ÊTRE SOCIAL

122 *L'article 1 de la Loi sur le bien-être Social, chapitre S-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Aide au revenu;

## LOI SUR L'ARPENTAGE

123 *L'article 2, le paragraphe 11(2) et l'article 15 de la Loi sur l'arpentage, chapitre S-17 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «ministre des Ressources naturelles» et leur remplacement par les mots «ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie».*

## LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT DU TOURISME

124 *L'article 1 de la Loi sur le développement du Tourisme, chapitre T-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*



“Minister” means the Minister of Tourism, Recreation and Heritage;

#### TRADE SCHOOLS ACT

125 *Section 1 of the Trade Schools Act, chapter T-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Advanced Education and Training;

#### TREATMENT OF INTOXICATED PERSONS ACT

126(1) *Section 1 of the Treatment of Intoxicated Persons Act, chapter T-11.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health and Community Services and includes any person designated to act on his behalf;

126(2) *Paragraph 5(4)(b) of the Act is amended by striking out “Minister of Social Services” and substituting “Minister of Health and Community Services”.*

#### UNDERGROUND STORAGE ACT

127 *Section 1 of the Underground Storage Act, chapter U-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Energy and includes any person designated by him to act on his behalf;

#### UNSIGHTLY PREMISES ACT

128 *Section 1 of the Unsightly Premises Act, chapter U-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

«Ministre» désigne le ministre du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine;

#### LOI SUR LES ÉCOLES DE MÉTIERS

125 *L'article 1 de la Loi sur les écoles de métiers, chapitre T-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation;

#### LOI SUR LE TRAITEMENT DES PERSONNES EN ÉTAT D'IVRESSE

126(1) *L'article 1 de la Loi sur le traitement des personnes en état d'ivresse, chapitre T-11.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires et s'entend également de toute personne qu'il désigne pour le représenter;

126(2) *L'alinéa 5(4)b) de la Loi est modifié par la suppression des mots «Ministre des Services sociaux» et leur remplacement par les mots «ministre de la Santé et des Services communautaires».*

#### LOI SUR LES STOCKAGES SOUTERRAINS

127 *L'article 1 de la Loi sur les stockages souterrains, chapitre U-1.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et leur remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie et s'entend également de toute personne qu'il désigne pour le représenter;

#### LOI SUR LES LIEUX INESTHÉTIQUES

128 *L'article 1 de la Loi sur les lieux inesthétiques, chapitre U-2 des Lois révisées de 1973 est modifié*



*(a) by repealing the definition "Department" and substituting the following:*

"Department" means the Department of Municipal Affairs and Environment;

*(b) by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Municipal Affairs and Environment and includes any person designated by him to act on his behalf;

#### VENEREAL DISEASE ACT

*129 Section 2 of the Venereal Disease Act, chapter V-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Minister of Health" and substituting "Minister of Health and Community Services".*

#### VITAL STATISTICS ACT

*130(1) Section 1 of the Vital Statistics Act, chapter V-3 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended*

*(a) by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Health and Community Services and includes any person authorized by him under paragraph 3(1)(b) of the *Family Services Act* for the purposes of this Act;

*(b) by repealing the definition "Minister of Social Services".*

*130(2) Subsections 16(4) and (7) of the Act are amended by striking out "Minister of Social Services" and substituting "Minister".*

*130(3) Subsection 43(1) of the Act is amended by striking out "Department of Health" and substituting "Department of Health and Community Services".*

*a) par l'abrogation de la définition «ministère» et son remplacement par ce qui suit:*

«ministère» désigne le ministère des Affaires municipales et de l'Environnement;

*b) par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement et toute personne qu'il désigne pour le représenter;

#### LOI SUR LES MALADIES VÉNÉRIENNES

*129 L'article 2 de la Loi sur les maladies vénériennes, chapitre V-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre de la Santé» et leur remplacement par les mots «ministre de la Santé et des Services communautaires».*

#### LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL

*130(1) L'article 1 de la Loi sur les statistiques de l'état civil, chapitre V-3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié*

*a) par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires et s'entend également de toute personne qu'il autorise en vertu de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les services à la famille* pour les fins de la présente loi;

*b) par l'abrogation de la définition «ministre des services sociaux».*

*130(2) Les paragraphes 16(4) et (7) de la Loi sont modifiés par la suppression des mots «Ministre des Services sociaux» et leur remplacement par le mot «Ministre».*

*130(3) Le paragraphe 43(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministère de la Santé» et leur remplacement par les mots «ministère de la Santé et des Services communautaires».*



## WEED CONTROL ACT

131 *Section 1 of the Weed Control Act, chapter W-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture and includes anyone designated by him to act on his behalf;

## WOMEN'S INSTITUTE ACT

132(1) *Section 1 of the Women's Institute Act, chapter W-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by repealing the definition "Director" and substituting the following:*

"Director" means the Director of the Food and Nutrition Branch of the Department of Agriculture;

(b) *by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture;

132(2) *Sections 15 and 24 of the Act are amended by striking out "Department of Agriculture and Rural Development" and substituting "Department of Agriculture".*

## WORKERS' COMPENSATION ACT

133(1) *Section 30 of the Workers' Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Minister of Labour and Human Resources" and substituting "Minister of Labour".*

133(2) *Subsections 83.1(1) and (3) of the Act are amended by striking out "Department of Labour and Human Resources" and substituting "Department of Labour".*

## LOI SUR LA DESTRUCTION DES MAUVAISES HERBES

131 *L'article 1 de la Loi sur la destruction des mauvaises herbes, chapitre W-7 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le «ministre de l'Agriculture et comprend toute personne qu'il désigne pour le remplacer;

## LOI SUR L'INSTITUT FÉMININ

132(1) *L'article 1 de la Loi sur l'Institut féminin, chapitre W-11 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *par l'abrogation de la définition «Directrice» et son remplacement par ce qui suit:*

«Directrice» désigne le chef de la Direction de l'alimentation et de la nutrition du ministère de l'Agriculture;

b) *par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture.

132(2) *Les articles 15 et 24 de la Loi sont modifiés par la suppression des mots «ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministère de l'Agriculture».*

## LOI SUR LES ACCIDENTS DE TRAVAIL

133(1) *L'article 30 de la Loi sur les accidents de travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Ministre du Travail et des Ressources humaines» et leur remplacement par les mots «Ministre du Travail».*

133(2) *Les paragraphes 83.1(1) et (3) de la Loi sont modifiés par la suppression des mots «ministère du Travail et des Ressources humaines» et leur remplacement par les mots «ministère du Travail».*



133(3) *Subsections 84(1) and (7) of the Act are amended by striking out “Minister of Labour and Human Resources” and substituting “Minister of Labour”.*

#### YOUTH ASSISTANCE ACT

134(1) *Section 1 of the Youth Assistance Act, chapter Y-2 of the Acts of New Brunswick, 1984, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Income Assistance and includes a person designated under section 2 to act on his behalf;

134(2) *Subsection 10(1) of the Act is amended by striking out “Minister of Historical and Cultural Resources” and substituting “Minister of Tourism, Recreation and Heritage”.*

134(3) *Subsection 11(1) of the Act is amended by striking out “Minister” and substituting “Minister of Tourism, Recreation and Heritage”.*

135 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

133(3) *Les paragraphes 84(1) et (7) de la Loi sont modifiés par la suppression des mots «ministre du Travail et des Ressources humaines» et leur remplacement par les mots «ministre du Travail».*

#### LOI SUR L'AIDE À LA JEUNESSE

134(1) *L'article 1 de la Loi sur l'aide à la jeunesse, chapitre Y-2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Aide au revenu et s'entend également de toute personne qu'il désigne en vertu de l'article 2, pour le représenter;

134(2) *Le paragraphe 10(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre des Ressources historiques et culturelles» et leur remplacement par les mots «ministre du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine».*

134(3) *Le paragraphe 11(1) de la Loi est modifié par la suppression du mot «Ministre» et son remplacement par les mots «ministre du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine».*

135 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates qui seront fixées par proclamation.*



### **Section 63**

At present, the Lieutenant-Governor in Council is required to appoint the Deputy Minister of Social Services, or his designate, to the Legal Aid Advisory Council. This provision replaces the reference to the Deputy Minister of Social Services with a reference to the Deputy Minister of Income Assistance.

### **Subsection 70(2)**

At present, where an application is made to a judge of The Court of Queen's Bench by a person under sixteen years of age seeking authorization to marry, the judge may require the Minister of Social Services to investigate into the propriety of the marriage. This provision transfers this responsibility from the Minister of Social Services to the Minister of Health and Community Services.

### **Section 92**

The Minister presently responsible for the general administration of this Act is the Minister of Social Services. This provision transfers this responsibility to the Minister of Income Assistance.

### **Subsection 105(2)**

At present, if an indigent person or his dependent dies in a hospital, the Minister of Social Services is responsible for reimbursing the hospital for any burial expenses. This provision transfers this responsibility to the Minister of Income Assistance.

### **Section 112**

At present, where the Minister of Social Services is providing or has provided financial support to a person making a claim under this Act, he has the same right to bring proceedings under this Act as the claimant. This provision transfers this power to the Minister of Income Assistance.

### **Subsection 117(2)**

At present, a child whose parent is unable to induce him to attend school regularly may be placed in the protective care of the Minister of Social Services. This provision transfers the obligation to provide protective care to the Minister of Health and Community Services.

### **Section 119**

The Minister presently responsible for the general administration of this Act is the Minister of Social Services. This provision transfers this responsibility to the Minister of Income Assistance.

### **Article 63**

Actuellement, le lieutenant-gouverneur en conseil doit nommer le sous-ministre des Services sociaux, ou son délégué, au comité consultatif d'aide juridique. La présente disposition mentionne en lieu et place du sous-ministre des Services sociaux, le sous-ministre de l'Aide au revenu.

### **Paragraphe 70(2)**

Actuellement, lorsqu'une personne de moins de seize ans cherchant l'autorisation de se marier, présente sa demande à un juge de la Cour du Banc de la Reine, celui-ci peut demander au ministre des Services sociaux de faire enquête sur l'opportunité de ce mariage. La présente disposition fait passer cette responsabilité du ministre des Services sociaux au ministre de la Santé et des Services communautaires.

### **Article 92**

Le ministre des Services sociaux est actuellement responsable de l'application générale de la présente loi. La présente disposition transfère cette responsabilité au ministre de l'Aide au revenu.

### **Paragraphe 105(2)**

Si un indigent ou une personne à sa charge meurt dans un hôpital, il incombe actuellement au ministre des Services sociaux de rembourser à l'hôpital les frais funéraires. La présente disposition fait passer cette responsabilité au ministre de l'Aide au revenu.

### **Article 112**

Actuellement, lorsque le ministre des Services sociaux fournit ou a fourni une aide financière à l'auteur d'une réclamation en vertu de la présente loi, le Ministre a le même droit d'engager des procédures en vertu de la présente loi que l'auteur de la réclamation. La présente disposition transfère ce pouvoir au ministre de l'Aide au revenu.

### **Paragraphe 117(2)**

Actuellement, un enfant que les parents ne parviennent pas à inciter à fréquenter l'école de façon régulière peut être confié à la protection du ministre des Services sociaux. La présente disposition transfère cette responsabilité au ministre de l'Aide au revenu.

### **Article 119**

Le Ministre actuellement responsable de l'application générale de la présente loi est le ministre des Services sociaux. La présente disposition transfère cette responsabilité au ministre de l'Aide au revenu.